

II.1.9. Disput Etre eur Vam hag e Merc'h, Pehini a falie dezi dimezi da eur Zoudard pe d'eur Martolod.

Ms. I., p. 229-234. Seconde transcription dans le ms. VII, p. 407-412.

Timbre : Var un ton joaüs.

Incipit : Va Mam, va dimezit, me gar oll tud ar roue.

Composition : 14 c. de 7 v. de 13, 6 et 7 p.

Le sujet.

Dispute entre une mère et sa fille désirant se marier à un soldat ou à un matelot. La mère cherche à dissuader sa fille d'un tel choix en parlant du qu'en-dira-t-on (c. 2), du risque de perdre son honneur (c. 4), du mépris des autres jeunes filles qui va s'abattre sur elle (c. 6), de la façon dont les soldats se comportent lorsqu'ils sont en campagne (c. 8), de la difficulté d'élever ses enfants seule (c. 10), et, enfin, de son trop jeune âge –elle n'a que quinze ans- (c. 11). Rien n'y fait, la fille a le dernier mot. Sa mère capitule au c. 14, et elles crient ensemble : *Vive le Roi !*

Origine du texte.

Dans le manuscrit : aucune indication.

Autres sources : aucune autre information dans le texte à part la mention systématique des soldats du roi

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : vers 1815 (g').

Impression(s) : **Disput etre ur vam hac he merc'h, Pehini a falie dezi dimezi da eur zoudard pe da eur martolod.** Var un ton joaüs. - **Son Herri-Pêvar, Roue a Franç.** Var ton : Vive Henri-Quatre. - in-12, 8 p. - 1 éd. : ti/trav. - Cat. 1834, 1836. - Bai. D33. Edition antérieure à 1825. Le contenu des deux textes, contenu favorable au roi, correspond bien à la période de la Restauration.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Aucune.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non mentionné.

Sources bibliographiques.

Concernant la version Lédan :

Disput (...), *Revue Celtique*, tome XI, 1890, p. 466. Cité par D. Bernard, A.D. 29, 110 J 103

Disput (...), *Brud Nevez*, n° 181, 1995, p. 20-23.